Ն. 3768 1897 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 28 ՇՈՒՐԱ)(1315 ՐԵՇԻԳ 14 ՕՆ ԻՍԿԻՆՃԻ ՄԵՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԷ

	12 պրկ	6 պրկ	3 պրկ
ՍՊԱՄՊՈՂ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	»

Մէկ թերթը 20 դրուշ

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՑԱԹԼԱՐԷ

Լիովին, 26ի վճ 30ի տարիքի ղրշ 5
Կիսովին տարիքի 11ի 10ր. կա. » 3

Մեկ տողը նոքին տարի պէտքը մշտնջեն գտնուլ ուստանգ վճ տերի ուստանման եվրոպ իսաէ ուստանմանց

Իսարեհանէի Սպամպոլու Գազը Ալի Հասանէֆէնտ նումէրո 20 ճիվելեկեան մթոցասրնոս տրը։ Գիւանդիի մէջտու հոդդնու կազէթանդ տարի վճ մեսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— մուրատաթ ուլնա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սիմլատան Նուլյէ Վէրդ- կազէթասը-նա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆ կէօրէ, Հինտիքանու Իսկիւրզ օրտուսը՝ տարլերին պուլնասրդը Շամլանան ելուլթին-ա 32 քէօրու քամիլէն հոդմէշ տրը։ Նէրելուէր՝ Իսկիւրզ տարքերին չէտուէն ադրէչ թուրմէշ տրը։ Իսկիւրզլերուէն եուլնելը իչինա պիր գաշ տա զապիք վոր տրը։

—

Կէչէն բազար կիւնքի Թարիւլ Գուգրէյէն հոդլեյոր։

«Բուամանիս օրտուսնու խրամէքը տարերիւերին իւֆ իմիլ օլան պիր Թազմ կէնտ Նահուսիլեր՝ էնենպիլերին խրամէքը տարերիւէն մուքեանու Թուքուլմասը հոդդնուտաքի գանուն լայիհասնու գորլը բրուքեսթ իմիզբիւլրէ տարերէն պիր իմիքիս ադա իմիմիլեր, վէ միւզաքերէ՝ օլուզնա վէլվէլեւ պիր սուրեթաա ճերեւան եւլեմիշ տրը։

«Գանքն իւգերիսէ պազը Ուլանլար՝ պա կիւն պիր միքինկ ադա իտերեգ, Բուամանիս Թեգուիլթինէ կիրմիմիշ օլան Նահուսիլերին՝ մէմլեքէթին տարիւլ էշ-լերինէ կիրիշմէլերինէ գորլը բրուքեսթ իմիմիլեր տրը։ Միթքինկ՝ գալիք մանթազամ պիր սուրեթաա օլմազ իտ ատ, միթքինկատաքի էհալի՝ հիվրը պիր օզդագա պիր Ուլանէն Նահուսիլեր Թարաքնան Թելեք իտիլտիկի խապերի իւգերինէ հիմա ո օզդան կիմիշ, վէ զանուր իտէն արդեսան պիր չոգ Նահուսի սիւքքան վէ մաղալրդան ճամլրը զրբեսիշ տրը։ Տերհալ գազթա մեմուրլրը հերիչերեգ՝ արդեսանէն էանիլիս ալմշար, վէ պիր Թազմ քեսանը Թելեքեի իմիմիլեր տրը։»

—

Աֆրիգաի Ղարպիտ Աւեմանիս միւսթեմիրքանը օլան Գամերանան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆ կէօրէ, Բաթանկանա զանուր իտէն պիր վագասան ասլրը օրանէն Աւեման մեմուրլրը՝ հերելիլերի հեգալանարդաղ իչին պիր հիլեթը սէֆերիսէ կէօնտերմիշլեր իտ ատ, գալ հիլեթ՝ հերելիլերէ մուգամեմեթ իտեմեսիկինատ, կէրի չեգիլերեգ Բաթանկասան հարբամ իմիմիշ տր։ Հիւքիւմեթ՝ սիլահ սարբլամասընը էմր իմիմիշ, վէ սարանլարան 50 լիրա հեգալ նագալ օլանազընը իլան եւլեմիշ տր։

ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ԵՈՒՆԱՆ

ԳԱԹԻ ՍՈՒԼԷ ԱՀՋՆԱՄԷՍԻՆԻՆ

ԻՄԶԱԼԱՆՄԱՍԸ

Ամանս Հավասան ալրդը մալիւմաթա կէօրէ, Եունան մալիյէսինէն թեապիգինէ մեմուր գամիսանը միւնթեսիպի՝ Եունան հիւքիւմեթինէն ալանազը օլանլարա ատ օլունանազ սուրեթը թեվկիյէ իլե գանքթոյ լայիհասընը գալեմէ ալդա իմիմիշ տր։ Գալ լայիհանէն էասան թեմամբյա կիզլի թալանալրդ օլանանան, Ամանս Հավաս գալ գագատ սիկէր պիր մալիւմաթ վերեմեյիզ, անճադ իլավէր մեգալ իտերեգ սիյոր քի, գամիսանը մեգքիւր ատալրը՝ հվալը մալիյէնէն իսալեր իչին քէնտի թարանլրընան ադրի պիր իմաթ բեյանէն իպարեթ օլմադ իւգրե պիր թազգմ թեապիրեր իտրատ իտեեգքյեր տր։ Էկկը Եունան հիւքիւմեթի գալ թեապիրլերի գագալ իտեր իտ՝ Եունանիստանդան 100ատ 3½ ֆունթլի պիր իսթիդրազ գալանգիլեճեճկինի իւմա իտիյորլար, վէ սգրի հալաւ, իսթիդրազ ադրընդան մանամա նեվինանէ պիր չեյ օլանազ եթքերդրնան գալանգիլեճեր։

Էհնեպի գամիտերլեր՝ մեգքիւրլայիհալրդան գալանգիլանէն սանդրա Աթինանան կիտեեգքեր, վէ եերլերինէ ադալ գամիտերլեր կելեեգքեր իմիշ։

Մեմուլին գալրը հասիրելեր չեյլե սուրասան, իսթիդրազ չերսիթինէն իհրասը պիր չոգ հաթալրա միւհթաճ օլանալրդանան, թեսալիանդան Օսմանլը ասգերիրինէն գալանչմասը՝ պիր չոգ սայրասան եվվել վուգալ գալանմայանազը Թաիմին օլունդյոր։

—Մանիսիս կազէթասը՝ Եունանիստանդան Յերասանէթ սեֆարեթի հոդգրնան Եունան բեյսը վիլայեթասը Մ. Զանիմեանէն օրնան սիւվալ հեվալդեն, բրեն Մավրոգորասթանդան Յերասանէթ սեֆարեթինէ թային իսթեեգկինի հեվալդեն գալրայա իշար իթթիկինի, վէ միւսլրեյէրին գալ հեվալը Գալը Ալիյէ պիրնանթան թեեսիյթը թալեգ իսթիկինի հեգալդյոր։

Ադա իսթեեգ մուգամեմեներին միւգաքերթանա գալանգիլեճմեյիլդե, Մ. Սթեֆանու պիրինճի մուրսթասա սրթաթեյա Յերասանէթ գալանազ, վէ բեթդաթքանա իգինճի պիր մուրսթասա թային իսթեեգքրը։

Բրեն Մավրոգորասթանդան գալանմասը օլալ, մուրսթասա հեյեթինէն սրը քասթիպի սրթաթեյա գալանազ օլան Մ. Գալթանճեան մասա օլան սեֆարեթ մեմուրլրը՝ սուլհ սհանամեներին Եունան Մեճլիսը մեգալուան թարանքանան թասասիգ իսթիսիզ սեֆարեթ օտրա իսթեեգքեն սանրա բնթիքալ վէ թային իսթեեգեալեր տր։

Սեֆարեթի գալ թերճեմանլրդանա գալանմայ օլան Մ. Բրեցիօղի՝ իսթիքասընը վերմիյ տր։ Սադհ կազէթասը հեհալ գալ գալագ բեսամի պիր խալեր օլմասընը։

—Էհեվմ Գալագգասա գալանան Յերասանէթ Աւսթրիա սեֆարեթի սասթեթ տրը։ Գալանգիլեճ ալանդան Գամերանան սանրա սեֆարեթի գալանգիլեճ իչին գալանգիլեճ սալանանան գալանգիլեճ սալանանան գալանգիլեճ սալանանան

ԻՆՉՈՒՄԱՐ

Թաւշրա ապօնական ֆիլմերը Քենդիւի իշուն պիր վարքման պէս Թաւշրա միւհիբէմ ապանէրիմիզ Թարոգինան իմիթարթ վագը օլմագա իսի իսէ ան, պունը՝ վագի ու հալ միւնասիպ օլմամասնա մէպնի էոյէ պիր Քենդիւթա մուվաֆֆաք իսէ. մէմէգաթ պուլուրյոր իսիք։ Շիմի ամսի հէր նէ գառար Քենդիւթը մէգիւրեներին իհթիմալնէ ամիզնէ պիր խրամէթ պուլունմադ իւզրէ, պու կիւնէն իրիպարէն Թաւշրա ապանական ֆիլմերը Քենդիւնէ գառար վերմիւշիզ սիր։

Շեօյլե քի, բոմբա իւմբիթի պիզէ սիս օլմադ իւզրէ, կաղթամաղը Թաւշրա իլիւն սեհելիք ապանէ պառելի՝

12 մալեզ 150 զրուշ
6 » 80 զրուշ

օլմադ իւզրէ Քենդիւ իսթիմիշ սիր։

* * *

Թաւշրա ապանէլերիմիզէն ապպեզը վէհիւ Քեվրյէր հիսապ էյլէյէնլեր՝ հէնուզ ապանական վառելերինին խրամ պուլմասընընան պահալ Քենդիւթ Թալեպինէ քէսբը իսիքդադ իսէմեյէհէնքլէր սիր. զիրա պու Քենդիւթ մուգասէմա սահիբ սիւլիւնիւրէ, ո նէհայէթա քիմիզլեր միւքէմմէլ սիր մէսելէնի հասէպիմիզէ ազնէյե լուզումմուզ սերքամբ պուլունմասընան, Թաւշրա ապանէլերիմիզէն իսարէմիզէ սէյնի օլունդրը պիր ան եվվել Քեվիրէ սէյնի էիմիզլերի իկիբ վէ ըէնա օլունդրը։

ԱՒՍԹՐԻԱՅԻ

ՁԷՔԼԵՐ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԼԱՐ

Վլատիմիր Ալիեւ վէ Ալիեւ նէրիսի

Էկեր Աւսթրիա՝ էյլերի ԷՖԲուրա (Լանդասբրիւք) սահբսերինա ճեբրյան իսէն պիր մեմլէքէթ օլա, վէ եկեր ասի Քեպէսաբլը վիւքելա ոբրի Բարլամենթոա եգասերյէթինի Թեգեսաբլիւնէն իլերի կելմէզ պուլնա իսի, Պահեր գառպրեգթօրնան իսթիթա իմմէնէյլե եգերեն գալ գալինէթօրնան կելմեսինի Բարլամենթոա սանսլիյլե իսարեն գալ սանսլիյլե իսարեն գալ գալինէթ սանսլիյլե գալ գալինէթ սանսլիյլե գալ գալինէթ սանսլիյլե

բաղնաս մուտքագրած մուգավեւեմամբ լայնհոսք մեռելեւեղեն մեւսոիս պիր սուրբեաք հալ ու թեսվիյեսի թեեմին օլբեմբչ սբբ.

Վեհենամաքի Ֆրէմոնդը կապեքաբանքն պեյանքնա կեսբե, հեւքիմեթեքն՝ Մեճլիսը մեպուսան ֆբբդալբբյալ իճբա իթաթկի մեւգաքերաթ չիմաթյե գասար հիչ պիր մուվաֆֆաքբյեթե նաթ օլմաբդ, լաքին պիւսաթեւեքեւն ան սույսաթեւմեչ սբբ.

Մեղքեւբ կապեքանքն գավլինճե, Մեճլիսը մեպուսանքն՝ ուենե նիհամ հայեթքնաեն եվվել ազբ իթթիմա իթմեսի մեմուլ օլմայբդ, լաքին բեսբե վիւքեւա պարսն կալ իլե ֆբբդա բեսալերի արասընա վուգուպալան թեաթիի եթքեսբ՝ իլերիսի իչիւն հագիգաթեն ֆիսիի պիր նեթիճե հասել իսեպիլճեճք սբբ.

Ալեմանիա իմբերաթորքնքն պիրասերի բրենս Հանրի՝ պու քերրե Ֆրիսարիսասուհեյե ապիմեթ իսերեք, բրենս Պիդմբրդք զիյարեթ իթմեչ, վե 2 սասթ մուշարելեյհին նեգաթնաե գալմբչ սբբ.

Բօմանքն պիլճեւալե կապեքալարբ՝ Մեճլիսը մեպուսան բեսիսի Մ. Ծանարեւլինքն եենի գապիտեթօյա սասիսի օլմաքբնք, վե սուրյե նեգարեթինի սերեօհաե, իսեճեկկինի իլան իսիյարբ.

Հալ պու քի եենի գապիտեթօյբ Թեչքիլե մեմուբ օլան բեսբե վիւքեւա սապբդ մարքի ու Բուսանի՝ Թենգիհաթը սաքերիյեի գապալ իսեն պիր հարպիյե նազբբը պալմասրնա մուչքիլթ չեքսիկինան, պուհրանը վիւքեւանքն հալ ու թեսվիյեսի պիր ազ ուգան սիւրեճեկի բօմասան խազբը վերիլիյբ.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լօնարա պաշ չեհպենաերի իզզ. էմին Ֆերհուլահ էֆ.յե՝ Թերքբեն սանիյե սբնքը մեւեթեմայեգի, վե Թահրիրաթը խարեթբյե գալեմի խալֆաքանան իզզ. իսմայիլ Նեշեթ պեյե՝ սանիյե սբնքը սանիսի, վե Սիճիլը Անվալ գալեմի խալֆաբրնան բրֆ. Քեռպիմ, վե Ցերասասեթ Բեմի նեգարեթի մահֆաքա գալեմի մեմուրլարբնան բրֆ. Քեմալ պեյլերե՝ սուիսե բիւթպեյլերի Թեվճիհ պույրեմզե սբբ.

* *

Եանա ժանարմա գամանանը Լասա բայա՝ ասն մահարեպեյերան կեօրիլեն իգասամթը ֆեսաքերանեքնե մեւքեսիվաբգ բիւթպեսի Թեվճիհեյլե սիւրեք հեզրեթ, բրենս Պիդմբրդք զիյարեթ իթմեչ, վե 2 սասթ մուշարելեյհին նեգաթնաե գալմբչ սբբ.

Բօմանքն պիլճեւալե կապեքալարբ՝ Մեճլիսը մեպուսան բեսիսի Մ. Ծանարեւլինքն եենի գապիտեթօյա սասիսի օլմաքբնք, վե սուրյե նեգարեթինի սերեօհաե, իսեճեկկինի իլան իսիյարբ.

Հալ պու քի եենի գապիտեթօյբ Թեչքիլե մեմուբ օլան բեսբե վիւքեւա սապբդ մարքի ու Բուսանի՝ Թենգիհաթը սաքերիյեի գապալ իսեն պիր հարպիյե նազբբը պալմասրնա մուչքիլթ չեքսիկինան, պուհրանը վիւքեւանքն հալ ու թեսվիյեսի պիր ազ ուգան սիւրեճեկի բօմասան խազբը վերիլիյբ.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լօնարա պաշ չեհպենաերի իզզ. էմին Ֆերհուլահ էֆ.յե՝ Թերքբեն սանիյե սբնքը մեւեթեմայեգի, վե Թահրիրաթը խարեթբյե գալեմի խալֆաքանան իզզ. իսմայիլ Նեշեթ պեյե՝ սանիյե սբնքը սանիսի, վե Սիճիլը Անվալ գալեմի խալֆաբրնան բրֆ. Քեռպիմ, վե Ցերասասեթ Բեմի նեգարեթի մահֆաքա գալեմի մեմուրլարբնան բրֆ. Քեմալ պեյլերե՝ սուիսե բիւթպեյլերի Թեվճիհ պույրեմզե սբբ.

Ալեմանիա իմբերաթորքնքն պիրասերի բրենս Հանրի՝ պու քերրե Ֆրիսարիսասուհեյե ապիմեթ իսերեք, բրենս Պիդմբրդք զիյարեթ իթմեչ, վե 2 սասթ մուշարելեյհին նեգաթնաե գալմբչ սբբ.

Բօմանքն պիլճեւալե կապեքալարբ՝ Մեճլիսը մեպուսան բեսիսի Մ. Ծանարեւլինքն եենի գապիտեթօյա սասիսի օլմաքբնք, վե սուրյե նեգարեթինի սերեօհաե, իսեճեկկինի իլան իսիյարբ.

Հալ պու քի եենի գապիտեթօյբ Թեչքիլե մեմուբ օլան բեսբե վիւքեւա սապբդ մարքի ու Բուսանի՝ Թենգիհաթը սաքերիյեի գապալ իսեն պիր հարպիյե նազբբը պալմասրնա մուչքիլթ չեքսիկինան, պուհրանը վիւքեւանքն հալ ու թեսվիյեսի պիր ազ ուգան սիւրեճեկի բօմասան խազբը վերիլիյբ.

ԲԻԼԱՆՍ

Ցեվլեթլու Նեճասլեթլու Մեճլիսը եֆ. հազրեթլերինե՝ իմբիյազ նիշանը ֆիւրուլեֆիշանը, իհսան պույրեմզե սբբ.

Բիւրգերին սանճաղը միւթեսարբբը սասա. հաճի Աբքի պեյ եֆ. հազրեթլերինե 2նճի Օսմանի, վե Գալա պաշ չեհպենաերի Ազարեան սասա. Մանուկ եֆ.յե 2նճի Մեճիսի, վե Սեվասթօրալ չեհպենաերի Զիյա պեյե 4ունճի Օսմանի, վե Գանեա վիլայեթի մեքթուգճբբ սասա. Ճեմալ պեյ եֆ.յե 3ունճի Մեճիսի, վե Ամասիա մեթբբօրալիսի Եբրահիմսաեֆ.յե 3ունճի բիւթպեսեն Օսմանի նիշանը զիյանալբբ իհսան պույրեմզե սբբ.

ՏՕԳԹՕՐ Ե. ՄԱՍԻՍ

Պեյալու Թուրկի սաթբ Ն՝ 10

Հեր կիւն եօյլենաէն սանրա խաթա գալալ իսեր, վե խուսուսի օլարագ սապիւլի խասթալեզլերը, իսրար եալլարը, ազար թենսուլլեւ վե սեբի իսլեթլերինի թեսավի իսեր.

Զարչենարի կիւնլերի ֆազիր խաթալար մեճմանեն թեսավի օլանլար.

Բազար երթեսի, չարչենարի վե ճամանա կիւնլերի՝ սասթ 9ան սանրա, Սալթան Մահմուտ Թիւրպեսի գարշանա Հ. Եմիրզեան եզգանանեթնե սապի պուլբանագ սբբ.

36—8

ՐԷՍՄԻ

Կիրիա միւհթաճ իսլամ եհալիսի իչիւն պու սեֆա սա սաթքն ալբնան 2500 չուվալ ունան 450սի Հանեայա, 450սի Բեսիմայա, 1150սի Գանթարայա վե 350սի սապի Լաչիա իչիւն երնե Գանթարայա, վե 100 չուվալ բիրինճ իլե 3 սանարդ եճգալ Քարպիյե քեզալիք Հանեայա չեգարբլմագ իւզրե նայ. 24սե հարեքեթ իսեն Գաւրալամբրա գաւմբանասը վարբրբնա Թահմիլեն կեօնաերիլիկի, վե երնե պու վարբրա իքինճի գաֆիլե օլարագ երեքլեսլեն 143 սենկ վե 17 սանարդ, 39 սենկ վե 8 սանարդ Հանեայա, 26 սենկ վե 1 սանարդ Բեսիմայա, 62 սենկ վե 7 սանարդ Գանթարայա, 16 սենկ վե 1 սանարդ Լաչիա իչիւն երնե Գանթարայա չեգարբլմագ իւզրե իրսալ գալեճնաբզե՝ կիրիա իսլամ եհալիսի միւհթաճիյնի իսեն գամիսանճանան պիլաբիլմեչ սբբ.

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

ԱՌ ՊԱՏ. ԹԱՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴՍ ՄԱՑՐԱՔԱՂԱՔԱԿԻՑ

Ազգային կեդր. վարչութեան կողմանէ հասարակաց ակադմական կանոնագրի արամադրութեան համաձայն՝ օր ըստ արասանալ է կրթական պաշտօն վարել ազգային վարժարանաց մէջ, առանց բ ձեռնարկելու ուսուցչական վկայագիր, կեդր. Ուսումնական Խորհուրդէս արուած և Ամենապարու Ս. Պատրիարքէն վաւերացած.

Արդ, կանոնին այն արամադրութեան համաձայն՝ թէ և մեր ազգային վարժարանաց մէջ պաշտօնավարող ուսուցչք և ուսուցչուհիք մեծաւ մասամբ ընդունած են իրենց վկայականները, որով և կանոնաւորուած է անոնց պաշտօնավարութիւնն, սակայն Խորհուրդս նկատելով որ թերեւս ասկէն դանդաղութեան ուսուցչիք օրք առանց վկայականի կը պաշտօնավարեն, իւր կոչմանէ ասոնց պատասխանատուութեան գերծ մնալու համար որոշեց հրաւիրել մայրաքաղաքիս Թաղ. Խորհուրդներն, որպէսզի բարեհաճին յանձնարարել այնպիսեաց թաղականէս մուչու մէկ ասիս պայմանաժամու ներկայանալ Խորհրդոյս ի գործ դնելու համար կանոնին այն արամադրութիւնն.

Անհրկմիս լինելով որ կը հանիք քան այսմ կարեւորն ի գործ դնել,

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Ուսումն. Խորհրդոյ

Ատենապետ Ատենագիր

Գ.Գ.ԲՐՍՏԷՃԵՆ. ՏՕԳ.Վ.Ճ.ԹՈՐԻՄԵՆ.

25 Նոյեմբեր 1897

Պատրիարքական Հայոց

Կ. Պոլիս

ԲԵՐԱՑԻ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Բերայի Աղքատախնամը, իր մանրամասն 6 ամսեայ տեղեկագիրը հրատարակելէ առաջ, պարտք կը համարի դնել գաղափար ասլ հանրութիւնը իր գործունէութեան մասին և կը ներկայացնէ հետեւեալ ցուցակը.

Ա. 45 ընտանիքներու, որոնց վէ 23 արբեւոյրներու, 32 արբերու, 22 անկարող ընտանիքներու արուած է, մէջն հանուով ամսական 900 քանի հոց, 65 քանի մը, պէտք եղած ժամանակ հագուստ, ածուխ և բժշկական դարման.

Բ. 16 ընտանիքներու արուած է դրամագլուխ.

Գ. 20ի չափ կիներու ասլանի և տեղւոյն գործ.

Դ. Քանի մը ազատուհիներու, ամուսիներու, արդուկ քնալ և լուացարար կիներու գործ է գործ.

Ե. Քանի մը վարժուհիներու պաշտօն.

Զ. Երկու ընկեցիկ, հազիւ քանի մը օրուան Շուշան և Օնիկ ընդունած է իր պաշտպանութեան տակ.

Է. Մօտ 450 ընտանիքներ ամէնքն քննուած են, յաճախը կիրկին անգամ և ժամանակ արժանի դասուած են բժշկական դարմանի և մինչ հիւանդասենեաց ժամանակ տնուն դի.

Ը. Առանց խարութեան, առաջին անգամ դիմողին բժշկ գոյած է ասուները և ձրի դեղ, կամ կամ մասուած է, եթէ հիւանդը ասնի ալիսասոյ եր կամ ազգատ ընտանիք. Այսպէս 6 ամսուան մէջ ասնները դարմանուած հիւանդներու թիւը հասած է 426ի, որոնց մէջն հայուով ամսական 25սկան քաշ կան և մին արուած է.

Թ. Ատանց խարութեան ուրիշ արուարձաններէ, օտար ազգութիւններէ, Բերայի դիմող հիւանդներու բժշկական դարման արուած է Դարմանատան մէջ, Բերացիներու միայն ձրի դեղագրեր. Վեց ամսուան մէջ Դարմանատան դիմող հիւանդներու թիւը հասած է 1290ի. ատանաներ 399, այրուններ 319, տեսակ տեսակ վիրաբուժական գործողութիւններու 63, պատուասոի 36, ակռայի 30, ականջի և քթի 14. Ցրուած դեղագրերու թիւը 1680ի հասած է, որոնցմէ ձրի 1411.

Այս թեթեւ ակնարկը Ազգատախնամիս գործունէութեան մասին հանրութեանը ներկայացնելով՝ անդամները ամառուան դադարէ վերջ պիտի վերսկսին իրենց հանգանակութիւնները և դարձեալ պիտի դիմեն հանրութեան և խնդրեն որ չարունակեն այն համակրանքը և քաջալերութիւնը որ մինչեւ ցարդ ցուցած չէ և որու չնորհիւ կարելի եղած է ասոնցմէ ազգատներու առատապանքները և կանգուն պահել հաստատութիւնս մը, որու մասին հանրութիւնը դեռ չատ անորոշ գաղափար մը ունի և չէ կրցած մասնէն չուչուիլ այն ծառայութիւնները որ կը մատուցանէ.

Ուստի այսօր հրապարակաւ հրաւէր կը կարդանք ազնիւ թաղեցիներուն, որպէսզի բարեհաճին չպատանալ իրենց նպէրները և այսպէս դիւրացնել խնամակալութեան չանքերը, յօգուտ կարօտեալներու.

Ազգատախնամիս գրասենեակը ի Ս. Երրորդութիւն, ամէն օր մինչև կէս օր բաց է, իսկ ուրբաթ օրերը մինչև իրիկուն.

Ազգատախնամիս ընամակալութիւնները ձեռնարկած են արդէն դրամական հանգանակութեան և պիտի դիմեն առանց բացառութեան ամէն դասակարգի.

Ի Դիմաց Խնամակալութեան Բերայի Ազգատախնամին. (Կնէ)

* *

Կը ներկայացնենք նաեւ հանրութեանը այն բարեսէր անձանց անունները, որոնք դեռ հրատարակուած չեն.

	ղ.
1. Սրբազան Պատրիարք Հորմէ Դարմանատունը այցելած օրը	360
2. Ազն. Հաճեան էֆէնտի	108
3. Miss Tach	95
4. Սեն. Պատուելի Դուանուրատեան	216
5. Ազն. Տիկին Ազատեի Գազանեան իւր հանգուցեալ մօր յիշատակին	540
6. Ազն. Նաւուպեան ընտանիքի իրենց հանգուցեալ մօրը յիշատակին	216
7. Անն ի յիշատակ իւր հանգուցեալ եղբօրը	200
8. Վահանալաք Տօքթ. Սերվիչէն էֆէնտիի մահուան առթիւ	100
9. Պարոն Գրիգոր Խալաթեանի (Մասկուսլի)	237
10. Պարոն Գրիգոր Ճանիկեանի (Մասկուսլի)	7125

(Կնէ)

ԱՄՍԹԱԱՏՈՒԹԻՒՆԸ ԱԶԳԵՐՈՒ ՄԷՋ

(Յիւսիսի Նիւ-Եիգդրեն տէվամ էն էյԷոմ)

Ասանց համար հաղուստը պերճանք մըն է, թանկագին մորթ մը, կասէ հաղուստ մը մարդը երեն կը վերապահէ եւ քանաւ չուզեր կրնալուն յանգցնել. Հաղարութիւնը երկիմարդէ կը ժլէ ուեւլի լաւը եւ թանկագինը հագնիլ.

Մարեւոյն կարգի պատկանող գաղափարաւ, զանազան վայրերներու մէջ երկիմարդը իր բոլոր հագուստը մոյն չափահասութեան ասեն կը հագնի. Այսպէս, Մեծ լիճերու Վա-Նիյորները հասունութեան սարիքի մէջ հագուստ կերելու մասին երեւելի են. Նոյն ասեն սարիքնէրու հասունասումները կը հաներ. Մարեւոյն չէջ-վալի մէջ Վանանացիները գլխէ մինչեւ ասեները կը հագուին, եւ մանաւ պասիր կը սեսրենան այն մարդուն որ սերբուական կերպով հագուած է.

Աֆրիւլանդներու (Սելեզ կղզիները) մէջ երկիմարդ համարելու համար գլուխ մը կարած լինելու է, նոյնպէս մանչերը չեն կարող թողալ իրենց ձեռքի նման կեղեւ լայն գօտիին եւ չեն կրնար քնալնի իրենց առաջին հագուստը մինչեւ որ գլուխ մը կարած չը լինին.

Պէրարութեամբ չափազանցեալ նոյնասեղանիք զգացում մը կայ որ նեռ-Հեղրիսեցիները եւ Նեռ-Գալանցիները կը մղէ ծաղրելով կերպով մեծցնել իրենց վարդուն. Աբիկա ծաղմամբ ամօթանք հագուստ մըն է որ չափազանցութեամբ պէրարութեան առարկայ մը կը դառնայ.

Արդ, ընդհանրապէս, ամօթանքութիւնը քաղաքակրթութեան հետ կը զարգանայ, ծննդական մասերը ծածկելու կառաջնորդէ, յետայ սարածելով մինչեւ արանքները եւ արվանը՝ կը մղէ կատարելագործ հագուելու. Ամօթանքութիւնը նախապէս կնոջ մը երեսան կուգայ.

Այս պարագաները հասասասելով մեզ կը մեծ դանել ամօթանքութեան բուն ծագումը. Նա կապակցեալ է սիրով գայացած ընտրանքեան.

Մենդական մասերու սեռքը մի մեծ դրդիռ է զար ծածկելով պէտք է անհասցնել. Այսպէս հեռաւորար գօրութեան, կարգաւորութեան, վայելչութեան... Ֆիզիկական յատկութիւնները ամուսնական ընտրութեան մէջ գերակշիռ պիտի դառնան.

Ցեռայ, ընկերութիւնը քաղաքակրթուելով մասուրական յատկութիւնները բոլորին սեռը կը բաներն. Այն ասեն հագուստը բոլոր մարմինը կը ծածկէ, ֆիզիկական հրապուրը կը պակսի, եւ խոսքը, դէմքը եւ շարժումը որոնցմով կարասլասուին մասուրական կարգութիւնը սիրոյ մէջ մեծ կարեւորութիւն մը կառանան.

Ամօթանքութիւնը սիրային ընտրութեան մէջ ազդիւր մը լինելուն փորձ սա է որ, չատ ժողովրդներու մէջ աղջիկները անկասար եւ կամ բնաւ չեն հագնուսած եւ միայն կին լինելի յետայ կը ծածկուին. Ամուսնացած կինը պիտի կարմրի ինքզինքը ցոյց տալ այն վիճակին մէջ որ ուներ երբ դեռասի աղջիկ էր. Աւելի կը տեսնուի, կըսէ Վակց, հարաւային Ամերիկայի Հնդիկներուն մէջ.

Նոր-Կալեսանիայի մէջ կիները ամուսնանալէ յետայ միայն որմասի հիւսուածքի ծաղով գօտի մը կը կրեն.

Հոս Տրէրեսի, ի Գէնէն աղջիկը չը համարձակիր կրել չէջանգեսա մը մինչեւ որ իր ամուսինէն մի հատ չստանայ.

Գրանկի երկրին մէջ (Կիւրեթ) միայն ամուսնացած կինը իրաւունք ունի գեղեւ կամ կասուէ հագուստներ կրելու.

Գեսերու երկրին Շալիներուն մէջ մանկամարդ աղջիկները մերկ են, կիները մէջքէ կախուած սեռասնի մորթէ գենջ-գ մը ունին.

Նոյնպէս են նաեւ Հասարակածի Աֆրիկէի Ալիբաները, Կեդրոնական Ամերիկայի Շարիմները, եւայլն, եւայլն.

Մանկամարդ աղջիկները իրենց ֆիզիկական գեղը ցոյց տալով արան հրապուրելու համար է որ բնաւ չեն հագուիր.

Այսպէս նաեւ մեզ մօտ կիները վէգ եւ ուս կը բանան (ոբ տէքոլթէ), ցոյց կուտան իրենց թեւերը եւ ուսերը, պարէ ժամանակ կը թողուն որ իրենց պարընկերոջ թեւերով սեղմուին, բան մը որ ասվարական կենաց մէջ քնելու պիտի կարմրէին.

Եթէ Եւրոպացի ամուսինները կը թոյլատրեն որ իրենց կիները պարանոցներու մէջ հրապուրելու համար վիզերնին եւ ուսերնին ցոյց տան, բացառութիւն մը կը կազմեն. բաղմաթիւ ազգերու մէջ կիրը իր գեղը ամուսինին համար պահել պարտաւոր է. Ինչպէս, Մուսիւլմանուհին երեսը քողով կը ծածկէ. Զինուորաթի մէջ մարդ ամուսինը իրաւունք ունի իր կնոջ սաքը տեսնել. Հնդկաստանի մէջ ազնուական ցեղի աղջիկը ամուսնանալուն պէս քողով կը ծածկուի, այնինչ գեղի 7-8 տարեկան, Բեւ. բան ամուսնութիւնը չափահասութեան մէջ ըլլալն կը հաստատուի.

Ամօթանքութիւնը ազգի մը քաղաքակրթութեան հետ մէջտ համեմատական չէ.

Ցանկ բանական վայրերի ցեղեր ամօթանք են. Շուլէ այս բանը նկատած է Աֆրիկացիներու կանանց մէջ, հակառակ իրենց քիչ հագուստին պարկեշտ են. Նոյնպէս, Զուլիցի կինը՝ երբոր տարկան մը իր վրանին մէջ մնայ՝ իր մերկութիւնը ծածկել կը չանայ եւ տնմէջաղես 15 տարիներեր երկայնութիւն ունեցող իր կարճ չէջանգեսը կը հագնի, որ կը ծածկէ իր ծննդական մասերը.

Գրեվ ուրիշ Հնդիկներու կողմէ խոսա վայրերի նկատաւոր Մրթիվա ցեղին կնոջ մը համար իրենց գործածած գաւազանէ հագուստ մը գտնեց, սակայն կինը ամօթ զգաց տեսր առնել փոխանակ.

Աբոգանիի մէջ Հնդիկները Շիլիի Բրիտանականներուն ունեցի հատեստ են, այս վերջինները Թեւ ունեցի գաղաքակրթեալ, սակայն ունեցի ապականած են.

Շատ յաճախ քաղաքակրթեալ ժողովրդներու մէջ ամօթանքութեան բացակայութիւնը ապականութեան բարձր աստիճանին հետ կը հատմամբ.

Այսպէս Բալենեզցիները համեմատաբար բանական յառաջացած քաղաքակրթութիւն մը կը ներկայացնէին, բայց պիտասակամարթները երբոր տեսնց կղզին գրաւեցին չատ ցաւի էին.

Բալենեզցիները իրենց հագուստները կը հանէին, նաւերուն չուրջը կը լողային, անոնց եզերքը կը մայլեցին եւ նոյնիսկ մէջը կը մանէին բացարձակ մերկութեան մը մէջ.

Թարթիի մէջ ալ կը տիրէր մեծ վատթարացում մը, կիները վարեն գոսէ կը մերկանային պարզապէս քաղաքավարութեան համար, իլանանուի մը. կանացու հիդել թէ նարապոցիները ի՞նչպէս կը յարմարեին. Ամօթանքութեան այս քացակայութիւնը բարոյց մեծ ազդեցութեան մը կը հասարատանէր, որովհեւ այս միւսնոյն կիները նաւատիներուն կը ժառանգին.

Սանասուի կղզիներու մէջ կիները իրենց պարեգօտը, սանամանները եւ արեւանոցը գլխի վրայ բանած կը լողային, մի անգամէն ծովեզերքը հագնելու համար.

Ընդհանրապէս Նոր-Զելանտայի մէջ միւսնոյն ցեղը ամօթանք եւ պարկեշտ է. Ամուսինները այնպէս նախանձոտ են եւ կիները բնաւ իրենց գօրները չեն հեռացներ.

Մայրապոն Արեւելքի մէջ քաղաքակրթուած ժողովուրդները չատ ցիչ ամօթանքութիւն ցոյց կուտան. Անոնցմէ կիները, նոյն իսկ մեծ դատարդէ, կը պատմէ մեզ Մարթին, առանց փոքր ամօթանքութեան օր ասրիքնուն մէջ եւ ի՞նչ եղանակաւ մերկորուած լինելնին կ'ըսեն. Մէջին դարու Ֆրանսացիները ուեւլի զգուշաւոր չէին, եթէ ժամանակակից պատմիչի մը հաւատք ընծայենք. բայց ասանք բարեկամներու մէջ եղած խոսակցութիւններ էին միայն. Ճարտարցիները ամօթանք չէին. Հասարակ ցեղերուն նման Ճարտարցի աղջիկները սանիկներուն գոսէր (դոսրի՝ սիրէրէ) ունեն սարկի դուրս կը ցատկեն վարդագոյն փալասներ.

Ճարտարցիները երկոսա խառն բաղնիք կընեն, կիները բաղմամարդ վայրերու մէջ բացը լուացուելէ ընաւ չեն նեղուիր. Իրաւ է թէ 45էն 50 տարեկան վերէնն ծայր տաք բաղնիքներու մէջ լողանալու սովորութիւնը կարող է բալոր դրդռանները զարել.

Զէ կարծուիր որ Ճարտարցիները անպարկեշտ լինին, սակայն անոնք մերթեն տարբեր ամօթանքութիւն մը ունին. Որովհեւ խնամով կը հագուին եւ հատարակ կենաց մէջ մեզ՝ նման իրենց տնական գործարանները կը ծածկեն. Եթէ ամօթանքութիւնը կը պակսի բաղնիքի տան, տնար համար է որ հոն բնաւ հարկաւոր չէ, ինչպէս որ մեր մէջ կիները հեծելեսերի վրայ եւ հանգիստներու մէջ իրենց տրուածները ցոյց կուտան, եւ պարահանդէսներու մէջ իրենց ուսերը.

Մի վերջին օրինակ՝ ցոյց տալու համար թէ ամօթանքութիւնը պարագաներու համեմատ ի՞նչպէս կը փոփոխի եւ կը յարմարի. Այսպէս ըմբիշները յանախ նկատած են որ խաւան բազմութեան մը առջեւ գարիքով զենելու տեսն պանիկները կը կարմրին, մինչդեռ վճարչին մերկ կը ներկայանան.

Թարգմ.

ՏՕՔԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

ԹԷԱԹՐՕ

Բազար կիւնարւլեն սասթ 8սե Պեյօղլունտա Գոնգրասիա Թեատրոսանա Օսմանլը Ցեսամ գաւմբանասը Թարաֆնանա սկիւլեն Ամեւլիա նամ 5 բերաե սուամ իւլ պիր բերաե գօմեսի իճրա օլունճագ սբբ.

Մեղքիւբ օյան՝ Օսմանլը Ցեսամ գաւմբանասանանը միւգիթեսիր ազ. թեօրլերինե Շահրանան վե Եալդեհան եֆ.լերին մեհֆանթանա օլարագ թերթիրի օլանաբզանան, հեր վեհհիւ մաղհասրը Թեվճիգ օլմայբը սրբու օլունբը.

ՍՕՆ ՖԻՑԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱԼՏԸՃԱԵԱՆ

ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՌԵԱՆԸ

Սօն օն սէնե զարեքնաս մեմլեքեթե մեհրեմ խրատեքեր իլքեսրնա չալբան պու գաւմբանա՝ Զարչուի Քեպրիին Գօարում խանքնան Սալթան Համմամա միճեսատեն ինչ օլանան Թարաֆան խանքնան 18, 20, 22 վե 24 նաւմերալը օսմալարա նազ ելմիչ սբբ.

Մեղքիւբ գաւմբանա՝ ենալիսե կերեք հազբբ վե կերեք ըսմբալամա օլարագ ֆեվգելատե եկվեն ֆիլթբերալա ելպիսե սարմագան օլաւ, մեղքիւբ մաղազալարը Թեչրեքի իսեն մեսրեսանա մեսրեքերեր՝ Տերասասեթե ֆիլթ եբեպեթ ճեմեքիւբ գաւմբանա իլե բեգապեթ իսեպալեճեք հիչ պիր Թեճարեթ եվի պալալանմասբզանա չահասեթ իսերեր. Գիսանեալեյ, հեր գեսին պաշգա մահալե մեսրասանա ելմ սալարագ եվվել պիր գերբե զիքր օլանան «ԶԱԼԷԷՆԱՆ» գաւմբանա մաղազալարը՝ Թեչրեքի իմմեսի բեճա օլունբը. Գաւ գաւմբանա՝ գենան մեսրեքերինի, մերեգ մալարբնը նեֆասեթի, կերեքսե ֆիլթբերբնը եվվեսեթի ճիեմբիլ մեմանան վե խոշնաս իմմեկե հազբբ վե մեսրեսա սբբ.

Հեր նեվի գասբն չաքեթլեքի պաւլանազբբ կիպի բազար կենալերի սասի սբբ.

ՄԻԼԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ցսյանբ Ուսմանիկ մեճլիսը խասրե ազարքնան Մ. Լենասա՝ սան Անեմանիայա կիթմիչ սբբ.

—Նայ Ֆրայ Բրեսլ կապեքասքնա օգանանմբչ սբբ.

«Կեչեճերբաե Ցերասասեթի լիմանբնա վանգաս պալան մեսասեմեսե պարթմբչ օլան Լոյա գաւմբանասքնի Ցիանա վարբրբնա 50 պին լիրա գբյմեթինե եբեք պաս. լեանազբ կիպի, նագա օլարագ 50 պին լիրա սասի վար իսի. Մասխարիմիպին թահգիգաթքնա նազարեն, սեպեզբ մեսասեմե՝ Ամինի նամ ինկիլիզ վարբրբ օլասազբ հալսե, պաւնքն սահիպի՝ պու սեֆա զարարտաեն օլարագ Լոյա գաւմբանասքնան թարմինի իսրեք սեմեսանա պալմբչ սբբ.»

—Սբբպեթեան թիճարեթի նեգասբեթի մեհեճեսիսերինե պիրի մեգքիւբ մեմլեքեթի սասիլենաք եսմիչեսե պիր ալթան մասենի քեչեի իմմեչ, վե մահալինե իչնազբ իսեն մեմասբբսանա կեսնասերեսիմեչ սբբ.

—Եեսի Գաւլե հիվբբնա սբբ զբբ խասիմալեզբբ զահար իսասբ հայալմազա օլարբբ՝ պալիսբ մեսասեմեսի գալեքիլիկինեճեսիսերինեն ասիլալեմազա իլդերեմեք, հեման խասրեճեն սասիլե վե սասիսեն խարեճեն հայմանքն մենիլալ ֆենի սասիրեսինե իչնազ իսեն թեսպիրեր իմմեսազ սբբ. Պեսեն սասիլեյ պեն սասի սեք պու սուրեմեն Թավշան իսեբիմ.

Օրասի Հիմայան

սբբշղրի սասղազանան

Տէրիոր Ա. Աբրահամ

ՍԱՕԹ ԵԱՂԸ

Տերասասեթ 25 սեպ. 1885

Մ. Սաօթ վէ Մ. Պօղոս,

Անդին «Էմբլիսիօն Սաօթ» նամ Թերթիմիզի գալալանմայա պաշլասրզմանան պերու, մեղքիւբ Թերթիսին սրբանա վե գանասրզեզ կիպի լսնուգ խասիմալեզբբնաս բեգ չօգ սեֆա հիւսուսնեթիմեսինի իսթիհսալ էյլեմիշմի սբբ. Իսմի պենիմ եֆֆանարզմանա, իլալու իսոշ վե ֆանատպաշ Թերթիդի սասիմ Մարթնա պալազբ հասրնա Թերճեկ օլանմալը սբբ. Պեսեն սալեյ պեն սասի սեք պու սուրեթիլե Թավշան իսեբիմ.

Օրասի Հիմայան

սբբշղրի սասղազանան

Տէրիոր Ա. Աբրահամ

ՊԱՆԳ ՕԹՈՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Ք Է Թ Ի

Մէրմայէսի 10 միլեոն Ինկ. լիրա արը

Մէրգեզը իսարէսի Գալաթասա արը

Սթամպօլաս Համիտիյէ ճատաէսինէ թօմսօն խանանատ, վէ Պէյօղլուսատ Տօղրու Եօլատ 190 նօմէրօլը սարիրէսէ պիրէր շիպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզատ պիրէր իսարէխանէսի մէվճուսա արը։

Շէ-դեէջէ

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասօլ, Բուսա-ճուդ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այազն, Պրուսա, Նաղլիի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իազէնտէրլիյ, Գոսա, Ուշաղ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնակա, Տիրիպէ, Թրապիզօն, Ենգաբէ Գանիրէ, Բօրխայիս։

Էսնամ վէ բօլիցա սէնէսէսինը մուսապիլինատ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ հախատ հիսապը ճարի գահիսինէ՝ իզրազաթ ադա բօլիցա սէնէսէսինը սգօնթօ էյլէյիր, մէմալիքը Շահանշահ վէ մէմալիքը էնտպիրիյէսէ քանին պէյսէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէգ վէ գրեսիմ մէքթուպլարը վէ էմբը թէնկիզիի քէշիսէ վէ հիսապը ճարի քիւրսաը էսնամ վէ թահվիլիմի վէ էշեսի գիզբիյմէթ մուհափազա էյլէմէկի կիպի, մէմալիքը Շահանշահ վէ մէմալիքը էնտպիրիյէսէ դուբօն վէ բօլիցա պէտէյլերինի թահսիլ, վէ Գօրսատա միպայիսի սրբարբայլարը-նը իկիթ վէ մէսաքիսքէթ պէյ ու ֆիւրսայսի իթթիկի, վէ Պանդը Օսմանիյէ վատէր մուայյէնէ իլէ թէվէֆ օլունան նուգուտ իշլեն,

Գիր սէնէ վատէ իլէ թէվֆօ օլանան մէպալիղէ 100սէ 2 պուշուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100սէ պիր պուշուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվֆօ օլանան մէպալատա 100սէ 1 փարդ վէրիլմէկի,

Սթամպօլատաքի շիպէնին մուսմէլաթը մէպուսթէսէն պայդա եմիսատ իւզէրինէ ատսի իդրազը նուգուտ եյլէսինկի, եմանէթէն վէ եսխատ վէսիսաի ատայէ օլարագ թէվֆ օլանան եչանէնին մուհափազասընը սէրբէստ իթթիկի, Գէյօղլուսատա քանին շիպէնինին էմթատա մուամէլէթնան մատատա տիկեր մուամէլէթնին քահֆէֆէսինի իսթա եյլէմէկի վէ բիսատա ֆիպամը իսդրէ գուրբատ թահվիլատը, եսնի Բարիզ չէհրի օպիկատանը, Բուսէլի սէմբեսի թահվիլատը, Սուսատա բիյանգօլը թահվիլատը, Բանամա բիյանգօլը սէնէսատը պէյ ու ֆիւրսայսի իթթիկի, Սթամպօլ վէ Գէյօղլուսատա քանին շիպէյէրատ Բուսէլի սէմբեսի թահվիլատընին բրամէլերի ատախի սահբլարը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100սէ 3 ֆարդ իլէ թէվֆօ օլանմագ իստէսէնիլէն ադրէյի գապալ իթթիկի իլան օլանը։ 8—4

ՇԻՇԷՍԻԶ ԼԱՄՊԱ

Գալաթասա խալֆէ խանընդա Ն՝ 23

Շիմարլէ գատար գուլլանըլան լամպալարատան գամ գամ ալա վէ ֆէվգէլատէ սուրէթատ բալալարլամի իչատա չէյնէգ լամպալար՝ չու ֆարուլերի հուզ տէր եատի՝

1.— Սալենդզ նէֆատէ օլաս, էնմարլէ գատար գուլլանըլմագատա օլան տիկեր լամպալարը քանֆէֆէսինան իսարէլի օրնաս, օնլարը սարք իթթիկի կազը իչատ պիրի իլէ մուվաֆֆազէլեր հատալ իսէր։

ԷՄԻՆ ՕՂՄԱԳ ԻԶԻՆ ԹԷՃԲԻՌԻՊ ԻՏԻՆԻԶ ՏԻԹԱԹԸ ԵԱԼԸՆԸԶ 5 ԶԸՐՈՒՇ ՏԸՐ։

Սաքբնիլորը մզ օլմայան մահալերատ զէքիլէ ԻԹԹիսատմզ վար արը։ Մեքթուպ վէ որբարբյ իչին Գալաթասա Նավէտ խանընատ 23 նումէրօյա, վէ Սթամպօլատա Ասմա Ալիքնատ Մագազասինէ խանընատ ԼԱՄԲԻՐԻԷ միրատատ իթթիկ օլունա։ 15—11

ԶԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ԴԵԱՂԷՍԷ

Կիւզէլ վէ ինէէ սիկարա քեաղրաը մէրազլարընա՝ Զավուշօղլու ֆապրիգասընատան չէրան վէ պիր կէմի սէմիրի ալէմէթը մահսուսէսինէ Բէգբրբ օլան իրէքատէն մատալ սիկարա քեաղրաընը Թավոյէ իսէրիդ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրանընդ պու գատար սէնէսէնն պէրու մագնար օլաւղը բաղզէթը ումմամիյէյէ պինէն, չէհրէթինատէն իսթիֆատ մագամներնէ պիր չոգ Թազիսիլերի չէգարբլմէս օլաւղընատան, մուշթերիլերի պէօղլ ֆէնա վէ սըհհէթէ մուզիրը քեաղրալարատան վը գայէթէն, պէօղլ Թազիսիլերէն իսթիրաղ վէ Թէկազդը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրալարընդն կէմի սէմիրի ալէմէթինի հալի օլանլարընատ, պիրինչի քեաղրալարդն իւզէրինատ միւրէքքէպդիզ վէ սատկա սուրէթինատ ալէմէթը մէզգիրէ իլէ պէրատպէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէթի հատրլմէզ օլաւղընատան, վէ «Սթամպօլ» իւնվանը քեաղրալարընատ սատի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրատպէր իքի սիյահ ալէմէթի պուլունարընդնատան, պու ալէմէթը մահսուսէլէրէ սէրդամթ իսիլէ. սինի բէճա իսէրիդ։ 78—53

ՍԱՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱԿ

Լօնտրա 9 դեկտ.

Ինկլէ. էհտամը Ինկ. Լիր.	118—06
Սամ. էհտամը տալլարը	21—67
» » գարտանը	24—69
» » Սէրի Ա	66—
» » » Բ	42—50
» » » Գ	24—32
Օթոման 1871	103—50
Օսմանլը Գանդասը	12—18
Մէքսը սուլ. մութթահիտ	106—62
Եաւոնան 5 % 1879	33—75
Բուլկար իսթիդրազը	104—
Գուլկար իսթիդրազը	95—
Գոմգոթ Բարիզ 3 այ վատէ	35—37

—

Բարիզ 9 դեկտ.

Եբրանս. էհտ. 3 % ֆր.	103—85
» » 4½ %	106—82
Ինկլէ Սամ. էհտամը տալլարը	21—97
» » » գարտանը	22—
Մ ի ս ա ր ա ր ի	
Սէրի Բ.	43—50
» Գ.	24—52
Բուլկարի չէմէնտաֆէրէր	112—
Օսմանլը Բիթթիի էհտամը	328—50
« Գանդասը	560—50
Դրեսմ Լիսնե	798—
Միւվէյէշ տաբիսնը	3270—
Գիմալիա էհտամը	26 47
Մէքսը ֆինա. մութթահիտ	—
Ռուսիյէ Թիւրք	463—
Օսմանիյէ	391—
Տուրն Օթոման	488—
Բարիզ Գանդասը	840—
Սրանեալ	61 20
Թրանսվալ	88
Գոմգոթ 5 այ վատէ	25—23

—

Վիէննա 9 դեկտ.

Լօնտրա իսպէրինէ գամպիո	120—15
Բուլգարի չէմէնտաֆէրէր ֆր.	63—80
Օսմանլը Բիթի ատգիսնը	151—

—

Գերլին 9 դեկտ.

Օթոման	94—75
Բուլգարի չէմէնտաֆ. (մարգ)	113—50
Լօնտրա իսպէրինէ գամպիո	20—21
Բարիզ » »	80—75

—

ԳՈՒԼՈՒԹ ՓՕՐՍԱԿ

Էհտ. ուսմ. տարի տալլ. գրամ.	23—36½
» » » էն եբրանտա	24 02½
» » » էն [illegible]	23 36½
Ֆու. տալլար տալլարը	23 37
Թանզիմաթը Օսմանիյէ	85—
Մէքսի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլգարի չէմէնտ. տալլ. ֆր.	110—50
» » էն եբրանտա	111—75
» » էն տալլար	110—50
» » տալլարը	111—
Հայէ ֆանդի	—
Հերար Հայ.	—
Էնվալտանդ »	—

—

ՊԱՆԴԱ ԷՖԵՖԻՏԻՆԼԱՐԸ

Ռէժի Ապոթեքը	14—
Սիկարէթ Ա.	—90
» Բ.	—70
Գրամոֆոն	7—10
Ասիրատա	4—07½
Դրեսը ֆէնեբալ	7—08
Սամբէթի Օթոման	3—05
Ժուրնալնա	2—60
Ագտիան Գոմէրտալ	13—09
Թարգաղ Գորբարասիան	6—08
Անթրբրիդզ	5—09
Լորիսմ	66—50
Գանդ Նասիհնալ ազ Կրեա.	420—
Թրանսվալ	37—
Բրնհարտ Թանվիլաթը	462—
Օղլիկասիս Թրամվալ	496—
Գրազդ Գանդ Թիսգէթանիսի	120—
Գին գանա. իչին 8 կիլանգիթիր.	2—10
» » » 1 » »	—90

—

ԱԳԱՐԱԿԻՐԻՆ ՏԻՏԱԹԸ

Ֆամ. լիրատ 100 գր. տան	Հայ. ֆր.
Գելոզ ճէնիսիսի ֆարդը	108—
Մէքսիկա »	097—
Ռանիլիդ լիրատ	109—83
Գրանդզ տալիանդ	87—67
Ռօլ	90—
Իրէմբզ տալիանդ	51—02
Գարգոն գրամնատ	8—55

ԴԱՄԳԻԹ

Լօնտրա	109—87
Գամբրզ 2 ու. վատէլի	23—05
Գերլէն Մանատ	10—90

ԻԼԱՆԱԹ

Հուգալը Զբրաթ Մէքթէպինէ մուգաթկը պազը սիւսթանէ ալէմէ վէ էսէվէմը՝ Թրիբիը իրանէն իթիպարէն 11 կէնտ միամանէթլէ, վէ միամանէթը մէզգիրէ ինգազանատ Թէգարբրը իսանէ գ պէտէլ հասատ նիսապընատ կէօրիւլիր իսէ իհտիլի մուվազգաթասը, վէ 48 սաաթ սոնրա իհտիլի գաթիյէսի բիրա գերնմագ իւզրէ միանգամայա վը իսիլիկինատէն, պէլիսի Թալիպ օլանարն՝ չէրտիթը միզայէսի ռնլարզ բէյ սիւրմէք իւզրէ 100սէ 10 նիսպէթինատ ալեգոշիթօ ազչէսինի միաթատ հարպէն Օրման վէ Մէսաին վէ Զբրաթ նէդ-բէրը ալիսիսինատ Զբրաթ հէյեթը ֆէնենիյէսինատ միւրաճաաթ եղէմէլերի իլան օլանը։

26 Թշր. սանի 313

Եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միպայիսատանա լիւգազ կէօրիւլէն միխթիֆի էլմզգատը իր վէ զէներ ազգ վէ նեւրազէ վէ միտարէ ազրզզ վէ գուԹարը վէ Թէնէքէ ֆէյեր վէ գօվա վէ ֆարայ վէ մայատ վէ խալը օրբրիրկէլերի վէ չինգօ գավաթ վէ գապ խասրբրն հէր պիրբէլերի ֆիլաթ միխթէլիֆէ իլե Թաիպլերի էհտէլերինատ պուլունարզընատ, վէ քանանանը եվվէլին 1ինի բազար երթեր կիւնիւ սաաթ 10½ գրաբ հէր գազ բարա, վէ երթեր սալը կիւնիւ քէզալիւք սաաթ 10 պուշուգդա գրաբ 100սէ 5 Թէնզիլ օլունբր իսէ գապալ օլընմազընա պինէն, նազանալարը իթա իթմէք վէ սահա զիյատէ մահիսատ ալմագ իսթէյենլերին՝ մէզգիր 2 սաաթ կէչիրէն զրյմէթը մահսամմենէ վէ Թահրիրլիյեր օլան 90,000 զրչ.ա 100սէ 10ը նիսպէթինատ բէյ պազէլերինի միսրաֆանդզան նէֆթէ. ը սաաթ իսարէի ալեգոշիսինատ մէզգիր 54 զրչ.ա Թալիպի եսնատարինատ պուլունարզընա, վէ քանանանը եվվէլին 2նի բազար սալը կիւնիւ սաաթ 10½ գրաբ հէր գազ բարա, վէ երթեր չարչանպէ կիւնիւ քէզալիւք սաաթ 10½ գրաբ 100սէ 5 Թէնզիլ օլունբր իսէ գապալ օլուն